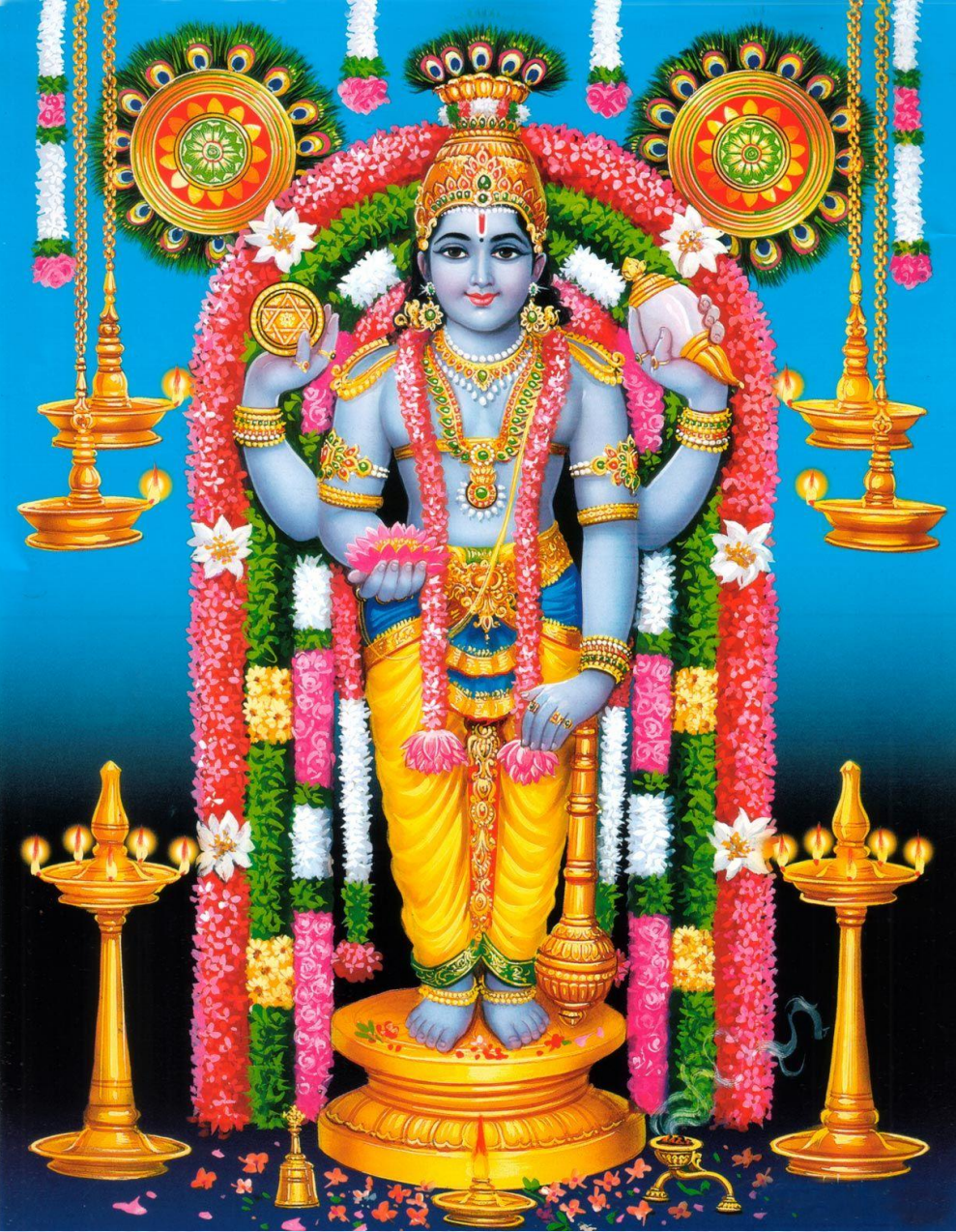


श्रीमन्नारायणीयम्
दशकम् - ७५
(॥ कसंवधवर्णनम् ॥)

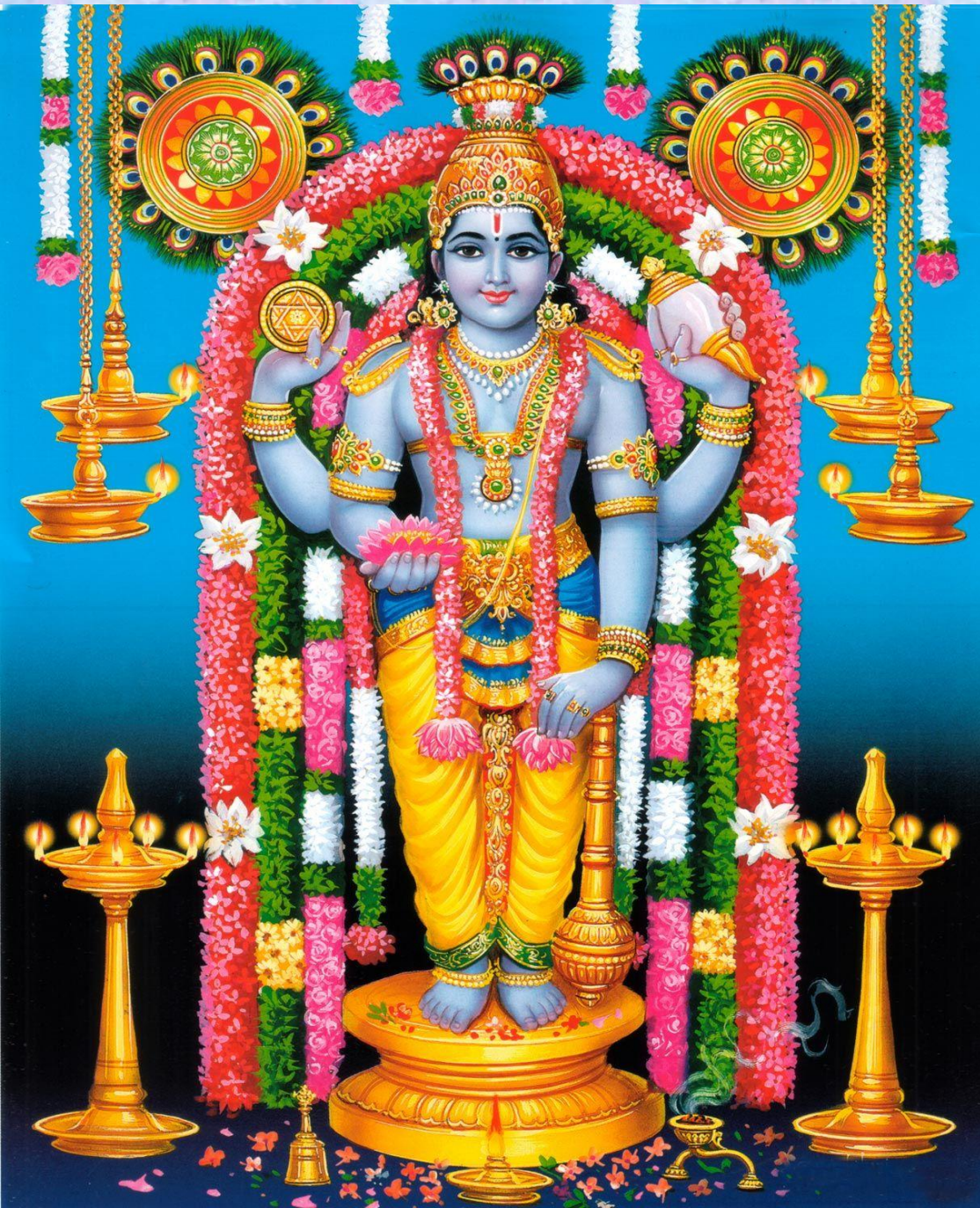
Shriman Narayaneeyam
Dasakam 75
(The Slaying of Kamsa)



प्रातः सन्नस्तभोजक्षितिपतिवचसा प्रस्तुते मल्लतूर्ये
सङ्घे राज्ञां च मञ्चानभिययुषि गते नन्दगोपेऽपि हर्म्यम् ।
कंसे सौधाधिरूढे त्वमपि सहबलः सानुगश्चारुवेषो
रङ्गद्वारं गतोऽभूः कुपितकुवल्यापीडनागावलीढम् ॥ ७५ - १ ॥

praataH santrasta bhOjakshitipati vachasaa prastute mallatuurye
sanghe raajnaa cha manchaanabhiyayuShi gate nandagOpepi harmyam |
kamse saudhaadhiruuDhe tvamapi sahabalaH saanugashchaaruveShO
rangadvaaraM gatObhuuH kupita kuvalayaapiiDa naagaavaliidham || 75 - 1 ||

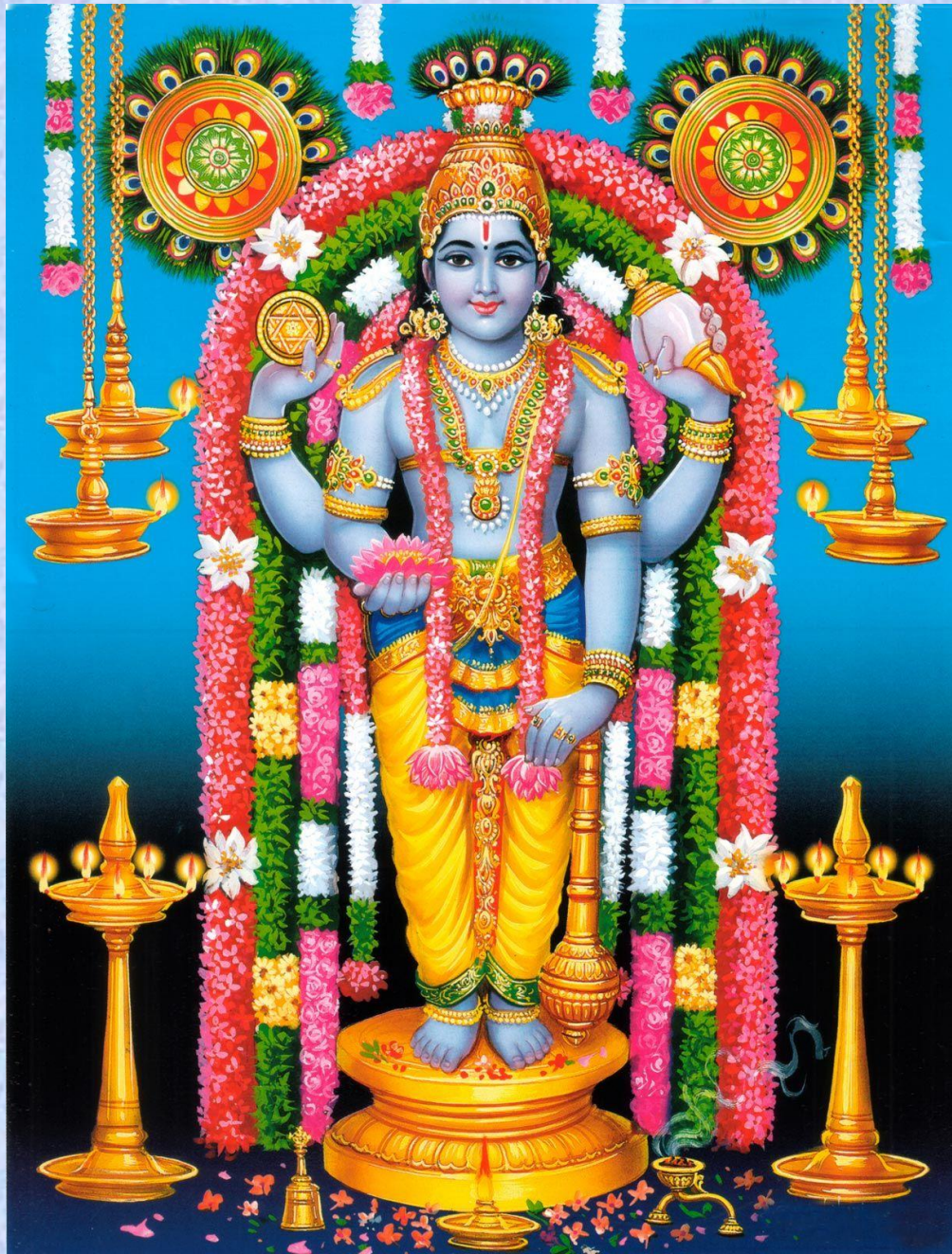
O Lord reclining on Adisesa! Hearing from Narada that Thou wert residing in Vraja, Kamsa, trembling with fear, called Akrura and sent him to bring Thee, under the pretext of inviting Thee to a "bow festival".



पापिष्ठापेहि मार्गाद्द्रुतमिति वचसा निष्ठुरक्रुद्धबुद्धे-
रम्बष्ठस्य प्रणोदादधिकजवजुषा हस्तिना गृह्यमाणः ।
केलीमुक्तोऽथ गोपीकुचकलशचिरस्पर्धिनं कुम्भमस्य
व्याहत्यालीयथास्त्वं चरणभुवि पुनर्निर्गतो वल्गुहासी ॥ ७५ - २ ॥

paapiShThaapehi maargaad drutamiti vachasaa niShTurakruddhabuddheH
ambaShThasya praNOdaadadhika javajuShaa hastinaa gRihyamaaNah |
keliimuktOtha gOpiikucha kalasha chiraspardhinaM kumbhamasya
vyaahatyaaliiyathaastvaM charaNabhuvi punarnirgatO valguhaasii ||75 - 2 ||

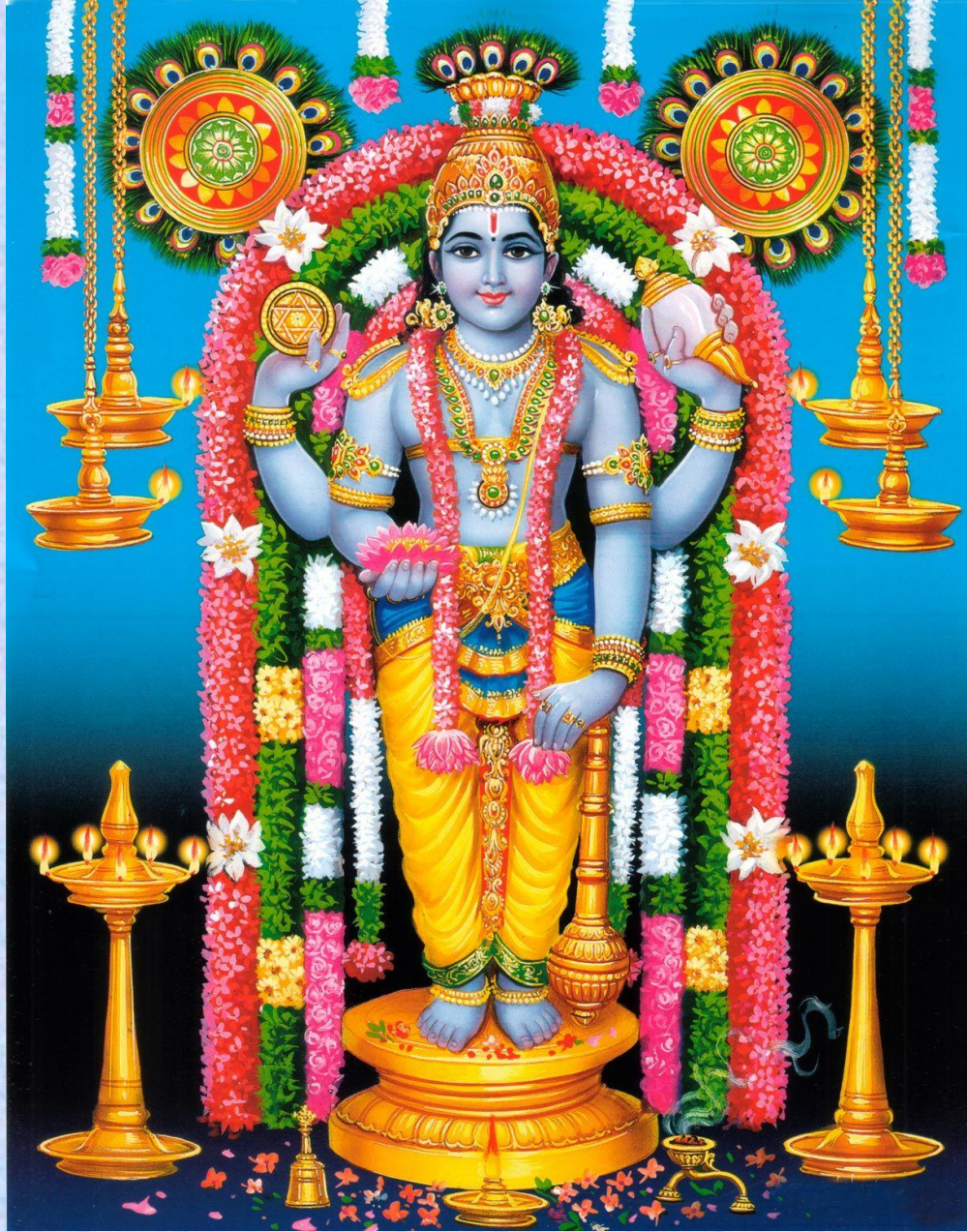
Akrura, who was since long Thy devotee, but who had no hope of seeing Thee because of his fear of Kamsa was now overwhelmed with joy as he was about to see Thee at the command of Kamsa himself.



हस्तप्राप्योऽप्यगम्यो झटिति मुनिजनस्येव धावन् गजेन्द्रं
क्रीडन्नापात्य भूमौ पुनरभिपततस्तस्य दन्तं सजीवम् ।
मूलादुन्मूल्य तन्मूलगमहितमहामौक्तिकान्यात्ममित्रे
प्रादास्त्वं हारमेभिर्ललितविरचितं राधिकायै दिशेति ॥ ७५ - ३ ॥

hasta praapyOpyagamyO jhaTiti munijanasyeva dhaavan gajendraM
kriiDannaapaatya bhuumau punarabhipatatastasya dantam sajiivam |
muulaadunmuulya tanmuulaga mahita mahaa mauktikaanyaatmamitre
praadaastvaM haaramebhirlalita virachitaM raadhikaayai disheti || 75 - 3 ||

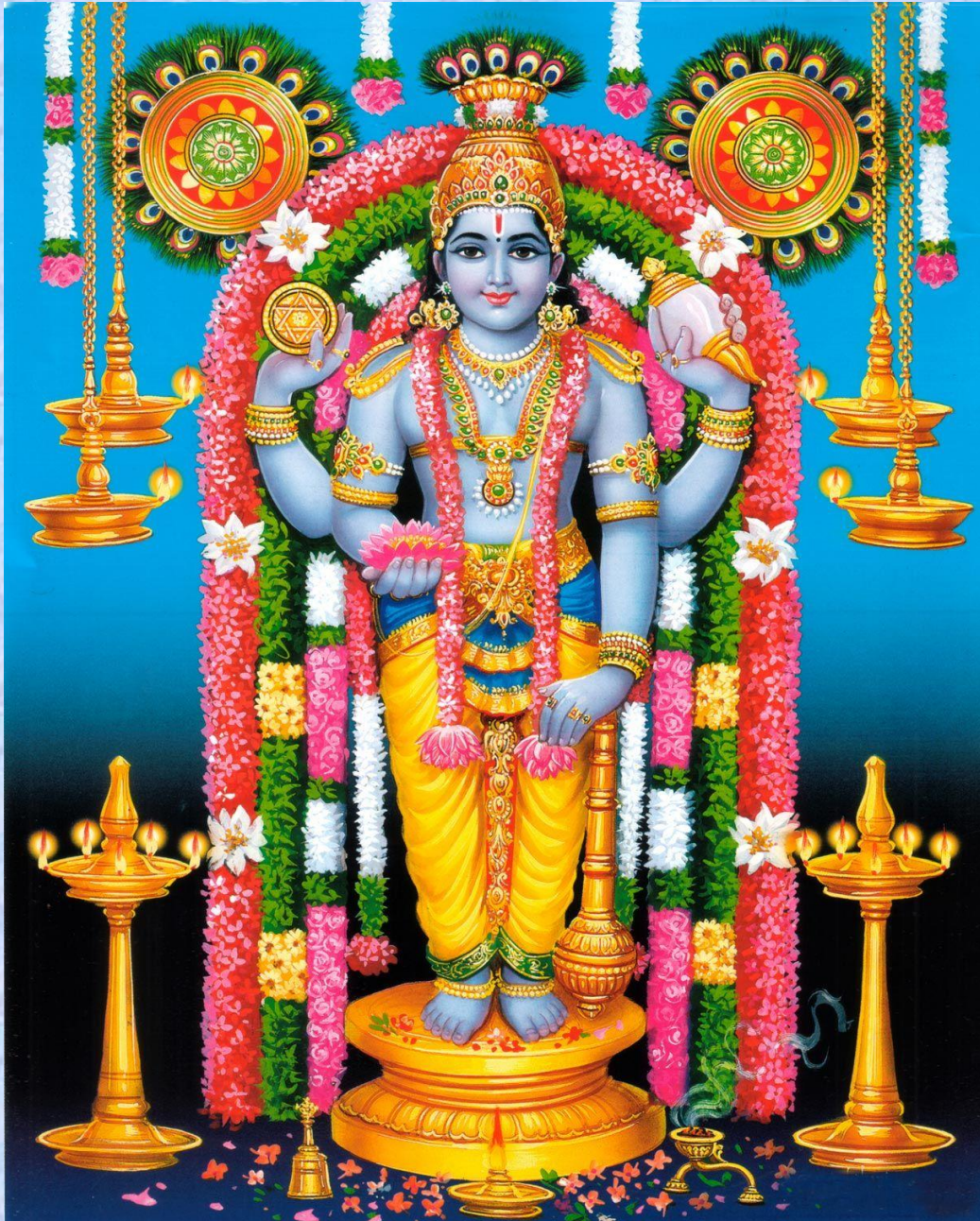
The fortunate Akrura, travelling in a chariot to Thy abode, was repeatedly thinking about (his meeting with) Thee and fervently praying to God for removal of all obstacles. He did not therefore notice anything at all on the way.



गृह्णानं दन्तमंसे युतमथ हलिना रङ्गमङ्गाविशन्तं
त्वां मङ्गल्याङ्गभङ्गीरभसहतमनोलोचना वीक्ष्य लोकाः ।
हंहो धन्यो हि नन्दो नहि नहि पशुपालाङ्गना नो यशोदा
नो नो धन्येक्षणाः स्मस्त्रिजगति वयमेवेति सर्वे शशंसुः ॥ ७५ - ४ ॥

gRihNaanaM dantamamse yutamatha halinaa rangamangaavishantaM
tvaam mangalyaanga bhangiiirabhasa hRita manOlOchanaa viikshya lOkaaH |
haM hO dhanyO hi nandO nahi nahi pashupaalaanganaa nO yashOdaa
nO Yashoda dhanyekshaNaaH smasitrajagati vayameveti sarve shashamsuH || 75 - 4 |

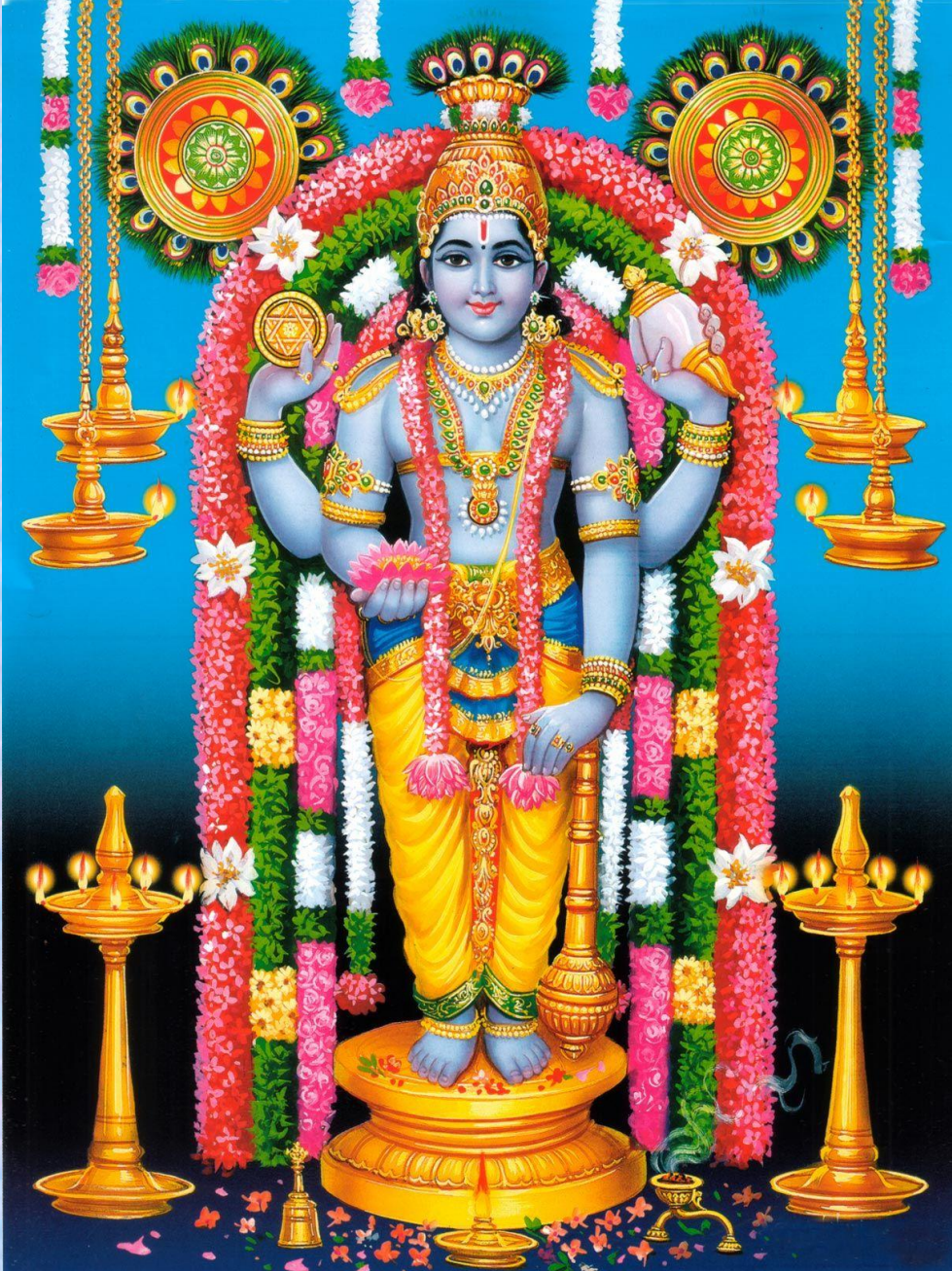
All along the route, Akrura was immersed in thoughts of Thee alone, thinking, "Shall I be able to see that Supreme Being who is the goal of all the Vedas? Shall I be able to touch Him and embrace Him? What will He tell me? Where can I see Him?"



पूर्णं ब्रह्मैव साक्षान्निरवधि परमानन्दसान्द्रप्रकाशं
गोपेशु त्वं व्यलासीर्न खलु बहुजनैस्तावदावेदितोऽभूः ।
दृष्ट्वाऽथ त्वां तदेदंप्रथममुपगते पुण्यकाले जनौघाः
पूर्णानन्दा विपापाः सरसमभिजगुस्त्वत्कृतानि स्मृतानि ॥ ७५ - ५ ॥

puurNaM brahmaiva saakshaanniravadhi paramaananda saandraprakaashaM
gOpeShu tvaM vyalaasiirnakhalu bahujanaistaavadaaveditObhuuH |
dRiShTvaathatvaaM tadedam prathamamupagate puNyakaale janaughaaH
puurNaanandaa vipaapaaH sarasamabhijagustvatkRitaani smRitaani || 75 - 5 ||

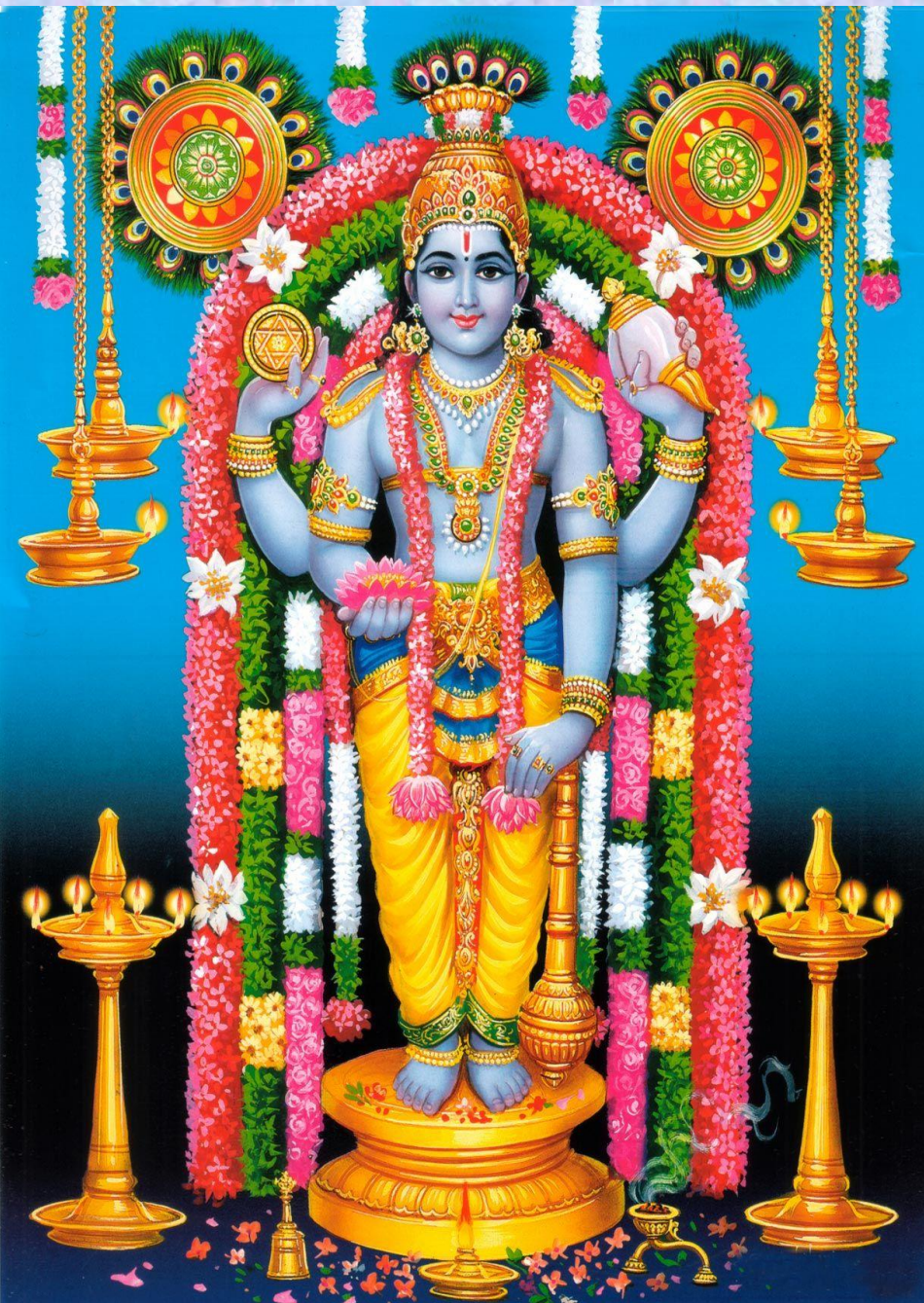
O Lotus-eyed One! Thereafter, as he gradually entered Vrndavana, sanctified by Thy lotus feet and worshipped even by Siva, Brahma and other gods, he was like one immersed in bliss or one under a spell. What states of ecstasy did he not then attain!



चाणूरो मल्लवीरस्तदनु नृपगिरा मुष्टिको मुष्टिशाली
त्वां रामं चाभिपेदे झटझटिति मिथो मुष्टिपातातिरूक्षम् ।
उत्पातापातनाकर्षणविविधरणान्यासतां तत्र चित्रं
मृत्योः प्रागेव मल्लप्रभुरगमदयं भूरिशो बन्धमोक्षान् ॥ ७५ - ६ ॥

chaaNuurO mallaviirastadanu nRipagiraa muShTikO muShTishaalii
tvaaM raamaM chaabhipede jhaTa jhaTiti mithO muShTipaataatiruuksham |
utpaataapaatanaakarShaNa vividharaNaanyaasataaM tatra chitraM
mRityOH praageva mallaprabhuragamadayaM bhuurishO bandhamOkshaan || 75 - 6 ||

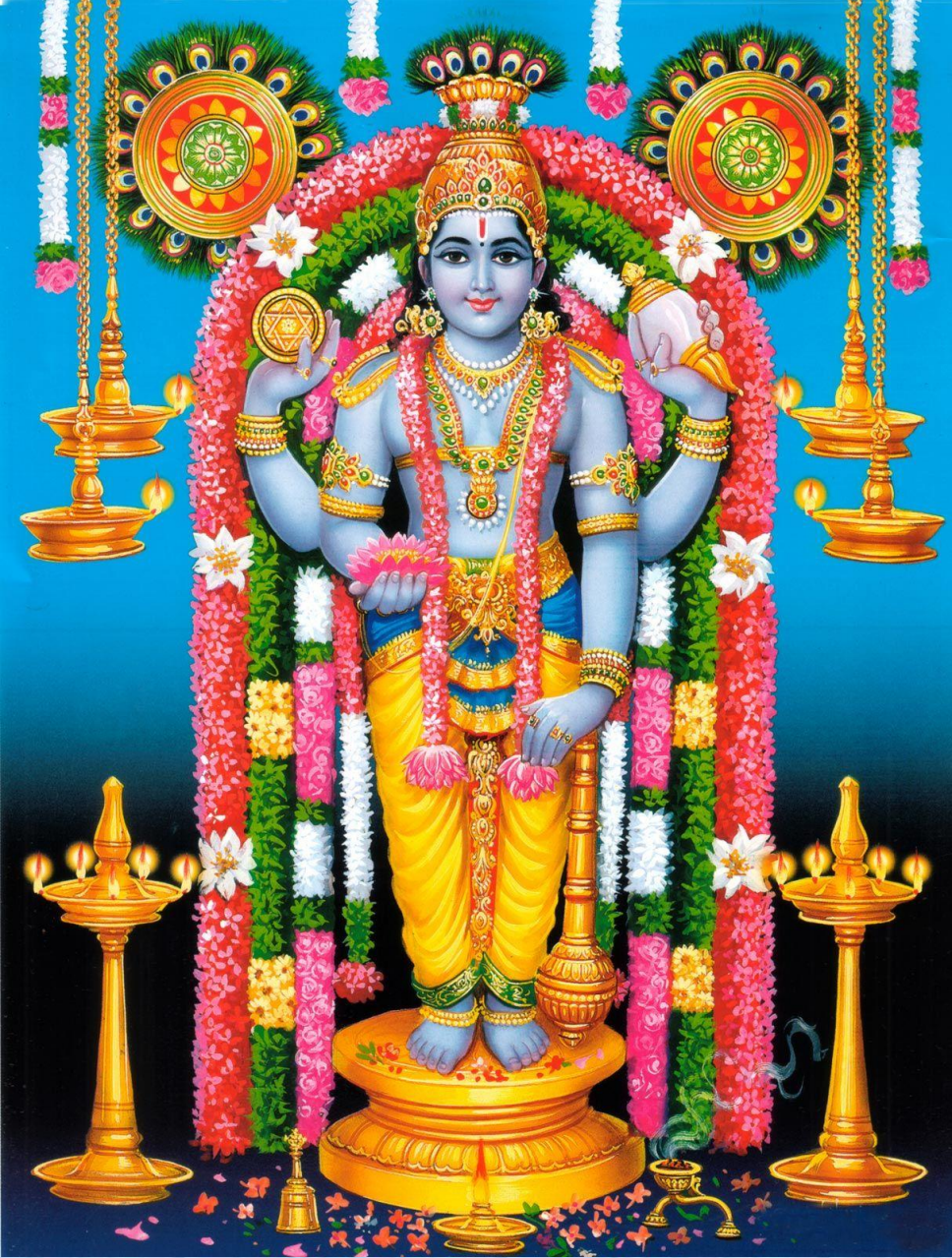
*He saluted the places where Thou didst play. He rolled in the
dust which bore the imprints of Thy feet. What shall I say!
O Supreme Being! There were many people in those days also,
but persons with devotion of this kind were few indeed.*



हा धिक् कष्टं कुमारौ सुललितवपुषौ मल्लवीरौ कठोरौ
न द्रक्ष्यामो व्रजामस्त्वरितमिति जने भाषमाणे तदानीम् ।
चाणूरं तं करोद्भ्रामणविगलदसुं पोथयामासिथोर्व्यां
पिष्टोऽभून्मुष्टिकोऽपि द्रुतमथ हलिना नष्टशिष्टैर्दधावे ॥ ७५ - ७ ॥

haa dhikkaShTaM kumaarau sulalitavapuShau mallaviirau kaThOrau
na drakshyaamO vrajaamastvaritamiti jane bhaaShamaaNe tadaaniim |
chaaNuuraM taM karOdbhraamaNa vigaladasuM pOthayaamaasithOrvyaaM
piShTObhuunmuShTikOpi drutamatha halinaa naShTashiShTairdadhaave || 75 - 7 ||

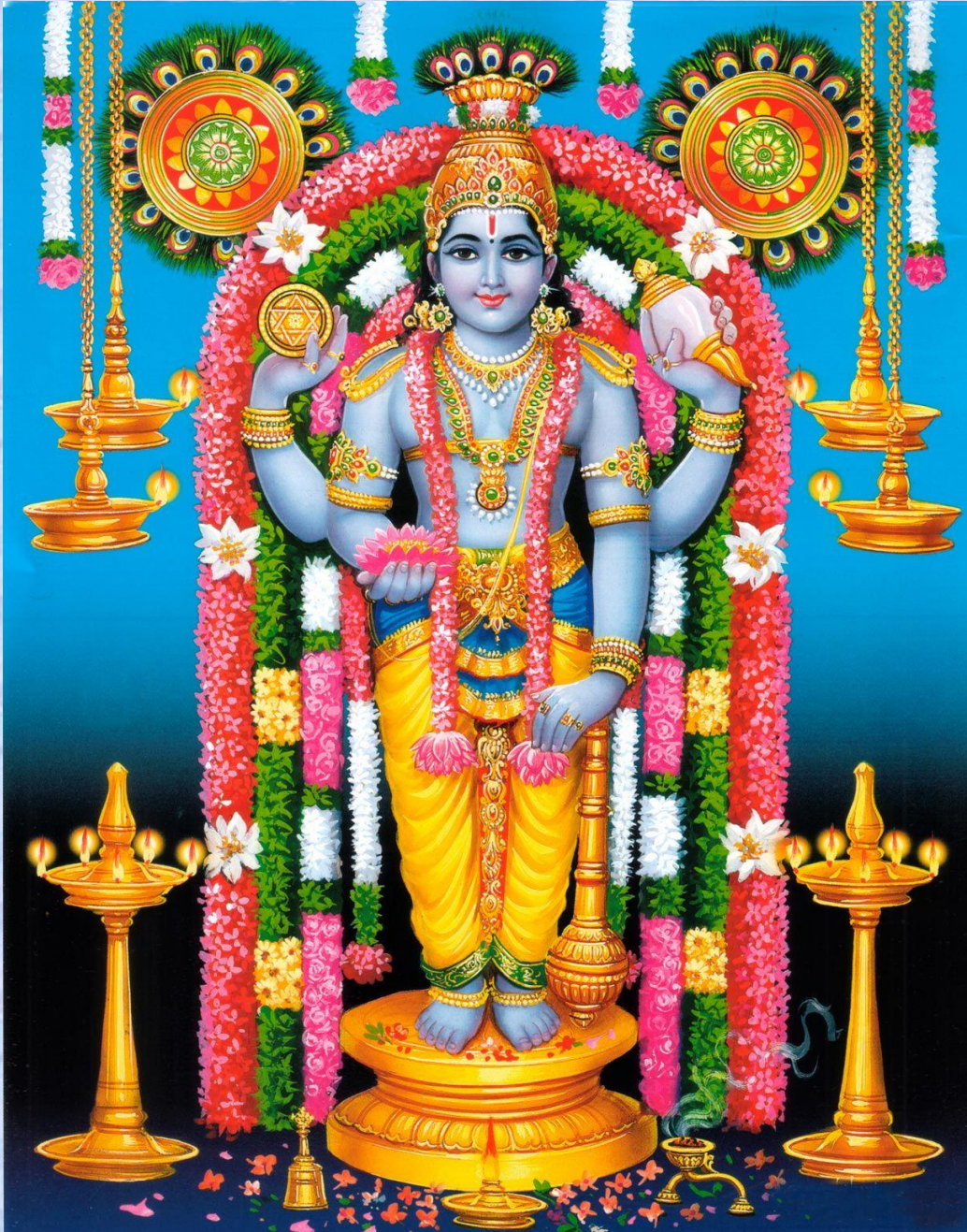
Akrura reached the vicinity of Thy residence at dusk, walking like one carried away by the current of bliss which welled up within him when he saw the houses of the Gopas from which flowed the sound of the songs about Thy sportive deeds, which were a veritable feast for the ears.



कंस संवार्य तूर्यं खलमतिरविदन् कार्यमार्यान् पितृस्ता-
नाहन्तुं व्याप्तमूर्तेस्तव च समशिषदूरमुत्सारणाय ।
रुष्टो दुष्टोक्तिभिस्त्वं गरुड इव गिरिं मञ्चमञ्चनुदञ्चत्-
खड्गव्यावल्गदुस्संग्रहमपि च हठात् प्राग्रहीरौग्रसेनिम् ॥ ७५ - ८ ॥

kamsa sanvaarya tuuryaM khalamatiravidan kaaryamaaryaan pitaRIstaan
aahantuM vyaaptamuurtestava cha samashiShad duuramutsaaraNaaya |
ruShTO duShTOktibhistvaM garuDa iva giriM manchamanchannudanchat
khaDgavyaavalga duHsangrahamapi cha haThaat praagrahiiraugrasenim || 75 - 8 ||

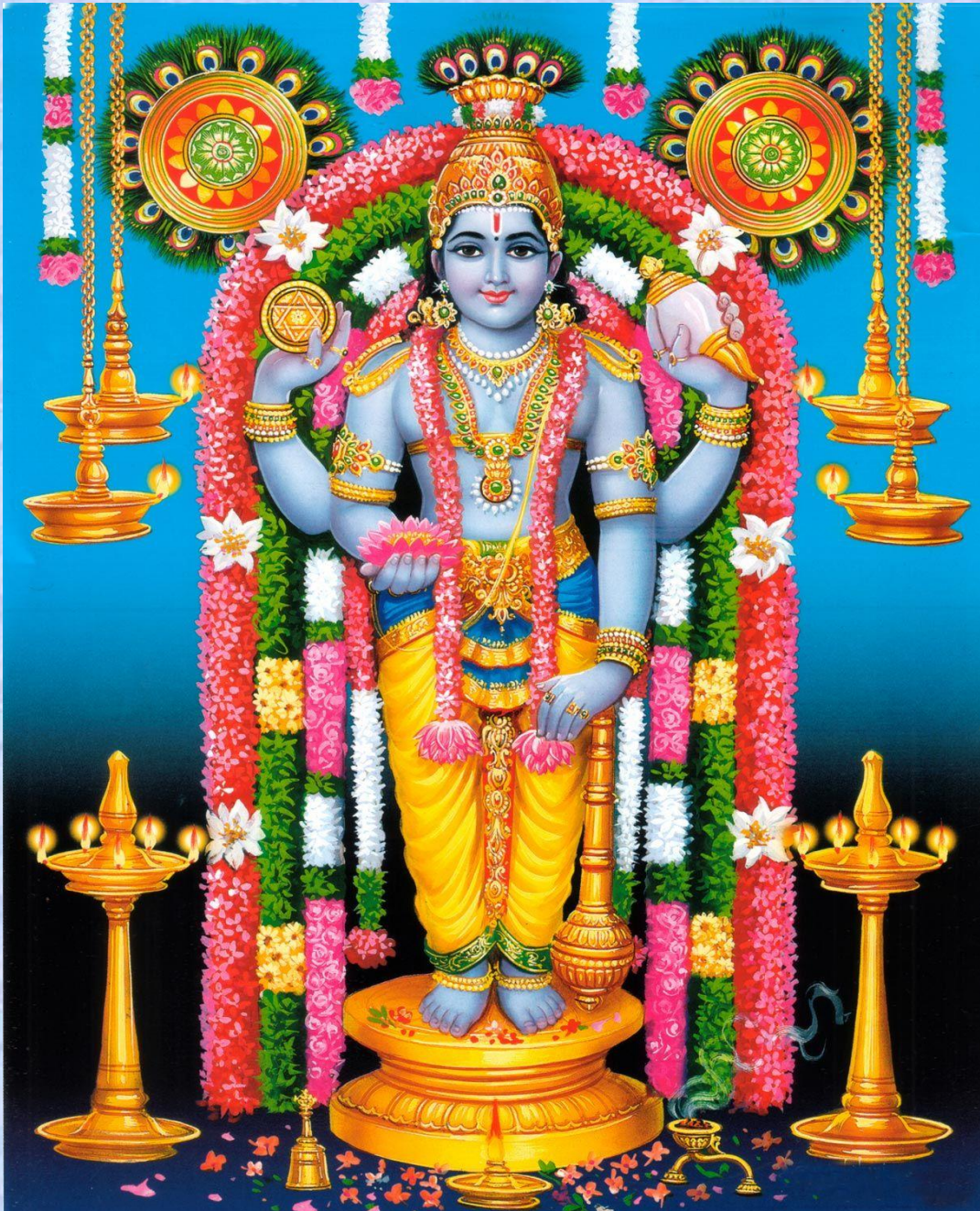
O Infinite Lord! Akrura saw Thee in the company of Balarama, watching with interest the milking of the cows and seeming to be looking forward to the arrival of this great devotee. Thou didst then bring into manifestation, as it were, the bliss of Brahmic experience which was within the mind of Akrura.



सद्यो निष्पिष्टसन्धिं भुवि नरपतिमापात्य तस्योपरिष्ठा-
त्वय्यापात्ये तदैव त्वदुपरि पतिता नाकिनां पुष्पवृष्टिः ।
किं किं ब्रूमस्तदानीं सततमपि भिया त्वद्गतात्मा स भेजे
सायुज्यं त्वद्वधोत्था परम परमियं वासना कालनेमेः ॥ ७५ - ९ ॥

sadyOniShpiShTasandhiM bhuvi narapatimaapaatya tasyOpariShTaat
tvayyaapaatye tadaiva tvadupari patitaa naakinaaM puShpavRiShTiH |
kiM kiM bruumastadaaniiM satatamapi bhiyaa tvadgataatmaa sa bheje
saayujyaM tvadvadhOtthaa parama paramiyaM vaasanaa kaalanemeH || 75 - 9 ||

*Akrura saw you two very clean after the evening bath, charming
in yellow and blue robes, attractive with ornaments which were
not too many and with your faces lit up by a gentle smile.*



तद्भ्रातृनष्ट पिष्ट्वा द्रुतमथ पितरौ सन्नमन्नुग्रसेनं
कृत्वा राजानमुच्चैर्यदुकुलमखिलं मोदयन् कामदानैः ।
भक्तानामुत्तमं चोद्धवममरगुरोराप्तनीतिं सखायं
लब्ध्वा तुष्टो नगर्यां पवनपुरपते रुन्धि मे सर्वरोगान् ॥ ७५ – १० ॥

सदा सर्वत्र गोविन्द नाम सङ्कीर्तनं गोविन्दा गोविन्दा ।
नारायणा अखिल गुरो भगवन् नमस्ते ॥

tad bhraatRInaShTa piShTvaa drutamatha pitarau sannamannugrasenaM
kRitvaa raajaanamuchchairyadukulamakhilaM mOdayan kaamadaanaiH |
bhaktaanaamuttamaM chOddhavamamaragurOraaptaniitiM sakhaayaM
labdhvaa tuShTO nagaryaam pavanapurapate rundhime sarvarOgaan || 75 - 10 ||

Sada Sarvathra Govinda Naama Sankirtanam Govinda Govinda
Narayana Akhila Guru Bhagavan Namaste

Then lifting up and embracing in great joy Akrura, the best of devotees, who had got down from his chariot even at a distance and was prostrating. Thou didst enquire about his welfare with a few words and didst lead him by the hand to Thy house, accompanied by Balarama.